



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 08
29 AOÛT 2008

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 8
Partie 2 Corrections aux cartes	9 à 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	23 à 27
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	28
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	29, 30

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Internet: www.notmar.gc.ca



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *iii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

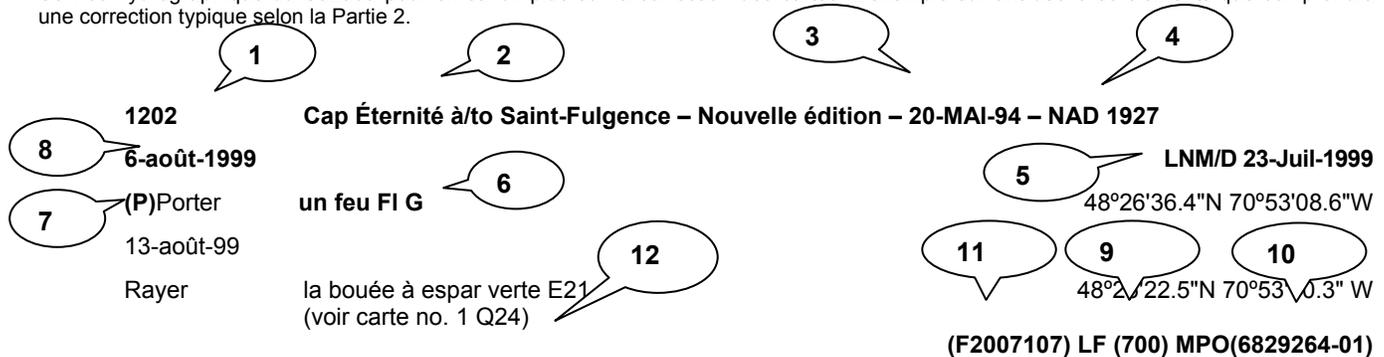
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974

Télécopieur (613) 998-8428

Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER **MODIFIER** **RETIRER** **QUANTITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*808(P) CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR - FEU À ÊTRE MODIFIÉ.....	8
*810 CASCUMPEQUE BAY - ALBERTON - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	8
*805 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	4
*811 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2008.....	24
*806 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICES DE TRAFFIC MARITIMES (MPO 5765) - AOÛT 2006.....	5
*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATIONS.....	3
*804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.....	4
*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUE MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*809(P) ST.MARGARET'S BAY- FEU À ÊTRE SUPRIMÉ.....	8
*807 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	7

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1236	9	4114	13		
1312	9	4210	8		
1410	9	4266	13		
1510	9, 10	4328	14		
L/C2110	10	4367	14		
2120	10, 11	4375	14		
2200	11	4377	14		
2204	11	4384	15		
L/C2228	11	4386	8		
2260	11	L/C4406	15		
2293	12	4448	15		
L/C2300	12	4485	15, 16		
2309	12	4492	8		
2315	12	4639	16		
3941	2	4644	16		
3942	2	4659	16, 17		
3943	2	4823	17		
3962	2	4827	17		
3734	2	L/C4831	17		
3738	2	4905	17, 18		
4001	12	4956	18		
4002	12	4957	18		
4003	12, 13	6021	18, 19		
4013	13	6022	19, 20		
4015	13	6286	20		
4022	13	6287	20 - 22		
4045	13	6421	22		

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.

Veillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne www.notmar.gc.ca ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON K1A 0E6
Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428

***801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3941	Channels/Chenaux Vicinity of/Proximité de Milbanke Sound	1:40000	25-AVR-2008	2	\$20.00
3942	Mathieson Channel Northern Portion/Partie Nord	----	25-AVR-2008	2	\$20.00
3943	Finlayson Channel and/et Tolmie Channel	1:40000	25-AVR-2008	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
3962	Mathieson Channel, Northern Portion/Partie Nord				
3734	Jorkins Point to/à Sarah Island				
3738	Sarah Island to Swanson Bay				

**PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATIONS.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570117	Tuck Inlet
CA570118	Tuck Narrows
CA570410	Secret Cove and/et Smuggler Cove
CA470411	Welcome Passage
CA470415	Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA470417	Continuation B (Head of Seymour Inlet)
CA470418	Continuation C (Frederick sound)
CA370454	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms (part 1 of 2)
CA370459	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms (part 2 of 2)
CA570544	Pender Harbour
CA476189	Chebucto Head to Betty Island
CA476195	St.Margaret's Bay
CA476196	Head Harbour
CA579046	Cap-aux-Meules
CA579061	Havre de Beaubassin
CA479073	Abords de / Approches to Paspébiac
CA470036	Approches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA470259	Smith Inlet, Boswell Inlet and/et Draney Inlet
CA470312	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 1 of 2)
CA470313	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 2 of 2)
CA276090	Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA479017	Donnacona à/to Batiscan
CA579019	Portneuf
CA479020	Quebec à/to Donnacona
CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA479025	Sault-au Cochon à/to Quebec
CA479027	Havre de Mingan
CA279037	Pointe des Monts aux/to Escoumins
CA579040	Matane
CA279075	Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine
CA479082	Continuation A
CA479129	Lac St Pierre
CA579130	Port de Sorel-Tracy
CA479155	Sorel à/to Varennes
CA579156	Terminal Contrecoeur
CA179172	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence
CA370344	Dean Channel, (Northern Portion) and North and South Bentinck Arms

***803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUE MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M3941	CHANNELS VICINITY OF/PROXIMITÉ DE MILBANKE SOUND	25-AVR-2008		
RM-3942	Mathieson Channel Northern Portion/Partie Nord	25-AVR-2008		
R/M3943	Finlayson Channel to/à Graham Reach	25-AVR-2008		

**PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES
Cartes retirées en permanence	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.
R/M3734	Jorkins Point to/à Sarah Island
R/M3738	Sarah Island to Swanson Bay
R/M3962	Mathieson Channel, Northern Portion/Partie Nord

***804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Avis : Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)

***805 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JUILLET, 2008
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(T) 28 MAI-2004
1361	1101(P)/99
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001
4001	(T) 01 DÉC-2006, (T) 08-FÉV-2008, (T) 04-AVR-2008
4003	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008
4006	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008
4012	(T) 04-AVR-2008
4013	(T) 04-AVR-2008
L/C4049	(T) 04-AVR-2008
4098	1102(P)/03

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4117	(T) 06 JUIL-2007
4142	211(P)/08
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07, 210(P)/08, 304(P)/08, 305(P)/08
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007, 411(P)/08
4281	1207(P)/07, 107(P)/08
L/C4320	(T) 04-AVR-2008
4379	708(P)/08
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4425	306(P)/08
4437	(T) 01 JUIL-2005
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T)
4492	809(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007
4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4913	606(P)/08
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6028	512(P)/08
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008
8012	(T) 08 FÉV-2008, (T) 04-AVR-2008
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

***806 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIMES (MPO 5765) - AOÛT 2006.**

Page 15
 (les changements sont en gras)

Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Cap-aux-Oies / St. Roch	8	Une ligne joignant les positions 47°29'18"N 70°13'55"W et 47°18'42"N 70°10'42"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Sault au Cochon/ Beaujeu	9	Une ligne joignant les positions 47°11'49"N 70°38'16"W ; et 47°05'12"N 70°25'30"W.

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Saint-Laurent	10	Une ligne joignant les positions 46°51'33"N 71°00'16"W et 46°50'09"N 70°59'15"W.
--	---------------	-----------	--

Page 15

(les changements sont en gras)

Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Sainte-Pétronille (L'île-d'Orléans)	11	Une ligne joignant les positions 46°50'41.5"N 71°07'57"W et 46°49'42"N 71°07'42"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Québec	12	Une ligne joignant les positions 46°48'38"N 71°12'12"W et 46°48'27"N 71°11'18"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 3	Sillery	13	Une ligne joignant les positions 46°46'19"N 71°14'37"W; et 46°45'50"N 71°13'50"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteurs 3 et 4	Saint-Nicolas	14	Une ligne joignant les positions 46°42'07"N 71°26'47"W; et 46°43'38"N 71°27'33"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Sainte-Croix	15	Une ligne joignant les positions 46°37'40"N 71°42'00"W; et 46°40'09"N 71°42'16"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Grondines	16	Une ligne joignant les positions 46°35'14"N 72°02'26"W; et 46°33'39"N 72°01'18"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Batiscan	17	Une ligne joignant les positions 46°30'02"N 72°14'47"W; et 46°29'51"N 72°12'27"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Cap-de-la-Madeleine	18	Une ligne joignant les positions 46°21'58.1"N 72°29'47.4"W; et 46°21'47"N 72°28'04"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Pointe des Ormes	19	Une ligne joignant les positions 46°18'14"N 72°34'39"W; et 46°17'24"N 72°34'15"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Port Saint-François	20	Une ligne joignant les positions 46°16'21.5"N 72°37'10"W; et 46°16'50"N 72°37'48.5"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Yamachiche	21	Une ligne joignant les positions 46°12'53"N 72°49'11.5"W; et 46°12'28.9"N 72°48'55"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 4	Île des Barques	22	Une ligne joignant les positions 46°05'24"N 73°00'43"W; et 46°05'08"N 73°00'13"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteurs 4 et 5	Tracy	23	Une ligne joignant les positions 46°00'48"N 73°09'49"W; et 46°01'00"N 73°11'00"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 5	Contrecoeur	24	Une ligne joignant les positions 45°49'55.3"N 73°16'55.7"W; et 45°50'15"N 73°17'31"W.
Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 5	Cap Saint-Michel	25	Une ligne joignant les positions 45°44'05"N 73°26'40"W; et 45°43'30"N 73°25'15"W.

**PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 5	Poste 110	26	Une position à 45°37'54"N 73°29'18"W.
--	-----------	-----------	---------------------------------------

Page 15

(les changements sont en gras)

Voie maritime du Saint-Laurent / Secteur 5	Point d'appel 2	27	Une position à 45°31'36"N 73°31'39"W.
--	-----------------	-----------	---------------------------------------

Page 11

(les changements sont en gras)

Canso / Secteur 1		4B	Une position à 45°23'24.3"N 60°58'45.3"W.
Canso / Secteur 1		5S	Une ligne à partir de la position 45°21'08.3"N, 61°13'49.3"W, jusqu'à 45°25'05.8"N, 61°07'10.9"W
Canso / Secteur 1		5B	Une position à 45°25'14.2"N, 61°06'57.0"W
Canso / Secteur 1		5A	Une position à 45°25'31.3"N, 61°06'28.1"W
Canso / Secteur 1		5Y	Une ligne à partir de la position 45°28'31.3"N, 61°01'25.3"W, jusqu'à 45°25'37.8"N, 61°06'17.4"W
Canso / Secteur 1		6S	Une ligne à partir de la position 45°20'58.3"N, 61°21'43.4"W, jusqu'à 45°28'07.2"N, 61°10'49.8"W
Canso / Secteur 1		6B	Une position à 45°26'04.2"N, 61°13'58.4"W
Canso / Secteur 1		6A	Une position à 45°28'37.8"N, 61°10'03.4"W
Canso / Secteur 1		6Y	Une ligne à partir de la position 45°31'15.3"N, 61°05'59.5"W, jusqu'à 45°28'42.0"N, 61°09'56.4"W
Canso / Secteur 1	Bouée C14	7	Une ligne à partir de la position 45°34'42.3"N 61°15'52.6"W, jusqu'à 45°31'13.8"N 61°15'40.4"W.

***807 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 24 juillet, 2008.

Titre : Diffusion d'un Bulletin opérationnel de sûreté maritime - Agent de sûreté du navire (SSO)

Numéro : 06/2008

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2008/06-fra.htm>

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***808(P) CAPE SABLE TO/À PUBNICO HARBOUR - FEU À ÊTRE MODIFIÉ.**

Carte de reference: 4210

La Garde côtière canadienne se propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Swim Point LF.323.5 (43° 25' 56.9" N 65° 37' 54.9" W)

Modifier la couleur de du feu de rouge à vert et modifier la caractéristique du feu de Lum 2s, Obs 10s à Lum 2s, Obs 4s .

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional intérimaire des aides à la navigation Darren Gaudet, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2008-083)

***809 (P) ST.MARGARET'S BAY- FEU À ÊTRE SUPRIMÉ.**

Carte de reference: 4386

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu Yankee Cove Wharf LF.483 (44° 30' 53.3" N 63° 56' 13.1" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional intérimaire des aides à la navigation Darren Gaudet, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, N.-É., B2Y 3Z8, courriel: GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2008-076)

***810 CASCUMPEQUE BAY - ALBERTON - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence avis 809(P)/07 annulé. (Carte: 4492)

(G2008-38, 39)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

1236 - Rimouski - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

08-AOÛT-2008

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD/D. 25-JUIL-2008

48°30'40.0"N 068°28'40.0"W

Annexe graphique téléchargement - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1236_PA_236306.pdf

MPO(6407664-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579041

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

Rayer la tour avec une élévation de 34 mètres
(Voir la carte n° 1, E20)

LNMD/D. 27-JUIN-2008

46°13'47.4"N 072°47'28.7"W

MPO(6407704-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479129

1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 26-AVR-2002 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée AM29
(Voir la carte n° 1, Q24,Qg)

LNMD/D. 18-JAN-2008

de 45°21'15.5"N 073°59'03.2"W
à 45°21'18.8"N 073°59'04.8"W
(Q2008008) MPO(6407675-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée AM32
(Voir la carte n° 1, Q20,Qf)

de 45°21'26.1"N 073°59'11.6"W
à 45°21'23.4"N 073°59'14.5"W
(Q2008009) MPO(6407676-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AM27
(Voir la carte n° 1, Q24,Qg)

45°21'12.0"N 073°59'03.0"W

(Q2008007) MPO(6407674-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Rayer la bouée à espar de bâbord verte
(Voir la carte n° 1, Q24,Qg)

LNMD/D. 28-DEC-2007

45°21'15.5"N 073°59'03.2"W

(Q2008008) MPO(6407675-02)

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée AM40
(Voir la carte n° 1, Q20, Qf)

45°21'26.9"N 073°59'25.6"W

(Q2008014) MPO(6407677-01)

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée AM32
(Voir la carte n° 1, Q20,Qf)

de 45°21'26.1"N 073°59'11.6"W
à 45°21'23.4"N 073°59'14.5"W
(Q2008009) MPO(6407676-01)

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AM27
(Voir la carte n° 1, Q24,Qg)

45°21'12.0"N 073°59'03.0"W

(Q2008007) MPO(6407674-01)

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AM29
(Voir la carte n° 1, Q24,Qg)

45°21'18.8"N 073°59'04.8"W

(Q2008008) MPO(6407675-03)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AM47
(Voir la carte n° 1, Q24, Qg) 45°21'47.5"N 073°59'56.1"W
(Q2008036) MPO(6407687-01)

L/C2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 21-SEPT-2007
Modifier Chart/Carte 2181 pour lire Chart/Carte 2120 42°46'21.0"N 080°12'23.0"W
MPO(6603236-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305

Porter une note 42°33'08.0"N 080°00'40.0"W
See note SILTING/Voir note ENSABLEMENT
MPO(6603234-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305

Porter une note 42°36'29.0"N 080°31'23.0"W
SILTING
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing and varying amounts of refilling must be expected.
MPO(6603234-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305

Porter une note 42°36'28.0"N 080°28'40.0"W
ENSABLEMENT
Nous avisons les navigateurs que l'ensablement continu modifie les profondeurs constamment et qu'ils doivent tenir compte avec des amoncellements irréguliers de sable.
MPO(6603234-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473305

2120 - Niagara River To/À Long Point - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 29-FEV-2008
Porter une note 42°42'12.0"N 080°23'07.0"W

SILTING
Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing and varying amounts of refilling must be expected.

ENSABLEMENT
Nous avisons les navigateurs que l'ensablement continu modifie les profondeurs constamment et qu'ils doivent tenir compte avec des amoncellements irréguliers de sable.

MPO(6603234-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093

Porter une note 42°33'33.0"N 079°59'03.0"W
See note SILTING/Voir note ENSABLEMENT
MPO(6603234-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373093

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

2120 - Port Dover - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée ED7

LNMD. 29-FEV-2008
42°46'48.9"N 080°12'09.6"W
(B2008090) MPO(6603235-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573303

2200 - Lake Huron/Lac Huron - Nouvelle édition - 05-JUIL-2002 - NAD 1983

08-AOÛT-2008

Rayer la balise répondeuse radar

LNMD. 13-OCT-2006
43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273095

Rayer la légende Racon
(Voir la carte n° 1, S3.1)

43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273095

2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

29-AOÛT-2008

Modifier la légende FR 26ft pour lire FR 27ft vis-à-vis le feu

LNMD. 02-MAI-2008
45°46'03.5"N 080°36'58.5"W
MPO(6603237-01)

Modifier la légende FR 35ft pour lire FR 43ft vis-à-vis le feu

45°46'04.3"N 080°36'53.0"W
MPO(6603237-02)

Modifier la légende Oc 54ft pour lire Oc 10s 52ft vis-à-vis le feu

45°44'40.2"N 080°39'32.0"W
MPO(6603238-01)

L/C2228 - Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud) - Feuille 1 - Carte nouvelle - 16-FEV-1990 - NAD 1983

08-AOÛT-2008

Rayer la balise répondeuse radar vis-à-vis le feu

LNMD. 13-JUIL-2007
43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373092

Rayer la légende Racon vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, S3.1)

43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373092

2260 - Sarnia to/à Bayfield - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983

08-AOÛT-2008

Rayer la balise répondeuse radar vis-à-vis le feu

LNMD. 10-JUIN-2005
43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-01)

Rayer la légende Racon vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, S3.1)

43°00'08.0"N 082°24'59.1"W

(B2008083) LF(768) MPO(6500197-02)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

2293 - Byng Inlet and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983

29-AOÛT-2008 LNM/D. 02-MAI-2008
Modifier la légende FR 26ft pour lire FR 27ft vis-à-vis le feu 45°46'03.5"N 080°36'58.5"W
MPO(6603237-01)

Modifier la légende FR 35ft pour lire FR 43ft vis-à-vis le feu 45°46'04.5"N 080°36'53.0"W
MPO(6603237-02)

L/C2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983

22-AOÛT-2008 LNM/D. 06-JUIN-2008
Modifier la légende Iso R pour lire Iso vis-à-vis le feu 47°55'59.6"N 084°51'06.8"W
(D2008025) LF(1092.5) MPO(6603231-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA173289

2309 - Cape Gargantua to/à Otter Head - Nouvelle édition - 23-JUIL-1999 - NAD 1983

22-AOÛT-2008 LNM/D. 02-MAI-2008
Modifier la légende Iso R pour lire Iso vis-à-vis le feu 47°56'02.0"N 084°51'08.0"W
(D2008025) LF(1092.5) MPO(6603231-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373086

2315 - Michipicoten River - Nouvelle édition - 07-JUIL-2006 - NAD 1983

22-AOÛT-2008 LNM/D. 02-MAI-2008
Modifier la légende Iso R 18 ft pour lire Iso vis-à-vis le feu 47°55'59.6"N 084°51'06.8"W
(D2008025) LF(1092.5) MPO(6603231-01)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 47°34'44.2"N 058°42'35.6"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 47°34'44.2"N 058°42'35.6"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 47°30'00.3"N 059°52'48.8"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

08-AOÛT-2008 LNM/D. 01-AOÛT-2008
L'action suivante corrige l'erreur à la latitude 47°30'00.26" annoncée dans édition 8 2008 le numéro de référence 6303984 en date du 01-Août-2008.

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

ERRATUM un câble sous-marin
(Voir la carte n° 1 L30.1) entre 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
et 46°30'00.3"N 059°52'48.8"W
MPO(6303998-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 46°22'00.2"N 060°01'16.0"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 47°34'44.2"N 058°42'35.6"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

4022 - Cabot Strait and approches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 47°34'44.2"N 058°42'35.6"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 46°51'54.1"N 059°29'27.3"W
et 46°20'10.3"N 060°03'12.1"W
MPO(6303984-01)

4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 29-SEPT-2006 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 28-DEC-2007
Déplacer la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée 5
(Voir la carte n° 1 Qg) de 44°54'01.0"N 067°01'58.5"W
à 44°53'59.4"N 067°01'51.0"W
MPO(6304003-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

Déplacer la bouée conique de tribord rouge, marquée 2
(Voir la carte n° 1 Qf) de 44°53'41.0"N 066°59'01.0"W
à 44°53'41.4"N 066°59'05.4"W
MPO(6304004-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin entre 46°15'50.2"N 060°07'18.0"W
et 46°15'48.8"N 060°07'19.9"W
MPO(6303984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576095

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

4328 - Lunenburg Bay - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 17-JUIN-2005
Rayer le feu FR 44°22'04.8"N 064°17'50.9"W
(Voir la carte n° 1 P1)

MPO(6303878-01)

Rayer le feu Priv FG 44°22'05.4"N 064°17'50.7"W
(Voir la carte n° 1 P1)

MPO(6303878-02)

22-AOÛT-2008 LNM/D. 15-AOÛT-2008
Porter une bouée à espar de danger isolé lumineuse noire, rouge et noire FI 44°19'56.5"N 064°13'22.6"W
(2) 5s, marquée EF
(Voir la carte n° 1 Q130.4)

(F2008029) LF(435.5) MPO(6303914-01)

4328 - Lunenburg Harbour - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 17-JUIN-2005
Rayer le feu FR 44°22'04.8"N 064°17'50.9"W
(Voir la carte n° 1 P1)

MPO(6303878-01)

Rayer le feu Priv FG 44°22'05.4"N 064°17'50.7"W
(Voir la carte n° 1 P1)

MPO(6303878-02)

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marqué EH52 44°21'57.6"N 064°17'54.5"W
LF(5439.01) MPO(6303877-01)

4367 - Flint Island to/à Cape Smoky - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin joignant 46°41'34.0"N 059°40'35.9"W
46°18'27.4"N 060°05'02.4"W
46°18'19.1"N 060°05'03.2"W
46°18'00.9"N 060°05'30.9"W
46°16'40.6"N 060°06'56.2"W
et 46°15'51.4"N 060°07'19.8"W

MPO(6303984-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376093

4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 07-JAN-2005
Rayer une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins, PA, Rep 2004 45°59'40.0"N 059°45'30.0"W
(Voir la carte n° 1 K13)

MPO(6303879-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376303

4377 - Main-à-Dieu Passage - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 29-OCT-2004
Rayer une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins, PA, Rep 2004 45°59'40.0"N 059°45'30.0"W
(Voir la carte n° 1 K13)

MPO(6303879-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

Porter une bouée à espar de danger isolé lumineuse noire, rouge et noire FI
(2) 5s, marquée EF
(Voir la carte n° 1 Q130.4)

LNMD. 21-DEC-2007
44°19'56.5"N 064°13'22.6"W

(F2008029) LF(435.5) MPO(6303914-01)

L/C4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

(T)Rayer la bouée à espar d'avertissement privée jaune, marquée SCBL
(Voir la carte n° 1 Qm)
Le déplacement par le Strait Crossing Bridge est provisoire et sera
déployé novembre 2008.

LNMD. 04-AVR-2008
46°11'40.8"N 063°46'38.0"W

MPO(6303912-01)

4448 - Port Hood - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

Porter des ruines submergées
(Voir la carte n° 1 F33.1)

LNMD. 10-AOÛT-2007

joignant 46°01'04.7"N 061°33'04.3"W
46°01'05.3"N 061°33'02.2"W
46°01'04.5"N 061°33'01.8"W
et 46°01'04.0"N 061°33'03.9"W

MPO(6303992-01)

Porter See CAUTION/Voir ATTENTION
(Voir la carte n° 1 A14)

46°01'09.0"N 061°33'03.0"W

MPO(6303992-02)

Porter une note:
CAUTION
Mariners are advised that the breakwater ruins are unstable. The ruins
and nearby depths are subject to change.

46°02'18.0"N 061°31'51.0"W

ATTENTION
Nous informons les navigateurs que les ruines du brise-lames sont
instables. Les ruines et les profondeurs adjacentes peuvent changer.

MPO(6303992-03)

4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Rayer la bouée cylindrique d'avertissement jaune
(Voir la carte n° 1, Q21)

LNMD. 25-JAN-2008
48°51'50.2"N 064°29'57.5"W

MPO(6407698-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

Rayer la bouée cylindrique d'avertissement jaune
(Voir la carte n° 1, Q21)

48°51'50.2"N 064°29'07.6"W

MPO(6407698-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

Rayer la bouée cylindrique d'avertissement jaune
(Voir la carte n° 1, Q21)

48°51'27.2"N 064°29'07.6"W

MPO(6407698-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la bouée cylindrique d'avertissement jaune
(Voir la carte n° 1, Q21) 48°51'27.2"N 064°29'57.5"W

MPO(6407698-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

Rayer les limites de ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.1) joignant 48°51'50.2"N 064°29'57.5"W
48°51'50.2"N 064°29'07.6"W
48°51'27.2"N 064°29'07.6"W
et 48°51'27.2"N 064°29'57.5"W

MPO(6407698-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

4639 - Garia Bay and / et Le Moine Bay - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNM/D. 24-JUIN-2005

Porter un câble sous-marin joignant 47°36'28.1"N 058°41'50.6"W
47°36'24.1"N 058°41'49.6"W
47°36'05.4"N 058°42'21.5"W
47°36'00.0"N 058°42'20.9"W
47°35'56.6"N 058°42'13.1"W
47°35'39.0"N 058°41'51.8"W
47°35'34.0"N 058°41'50.6"W
47°35'10.9"N 058°42'22.2"W
47°34'54.0"N 058°42'24.8"W
et 47°34'30.0"N 058°42'54.2"W

MPO(6303984-01)

4639 - Rose Blanche - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNM/D. 24-JUIN-2005

Porter un câble sous-marin joignant 47°36'28.1"N 058°41'50.6"W
47°36'24.1"N 058°41'49.6"W
47°36'05.4"N 058°42'21.5"W
47°36'00.0"N 058°42'20.9"W
47°35'56.6"N 058°42'13.1"W
47°35'39.0"N 058°41'51.8"W
47°35'34.0"N 058°41'50.6"W
et 47°35'18.0"N 058°42'12.4"W

MPO(6303984-01)

4644 - Bay D'Espoir and Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUIN-1999 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNM/D. 28-NOV-2003

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée V28
(Voir la carte n° 1 Qf) 47°31'19.0"N 056°08'38.8"W

(N2008005) LF(128.6) MPO(6303913-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée V28
(Voir la carte n° 1 Qf) 47°31'29.3"N 056°08'11.3"W

(N2008005) LF(128.6) MPO(6303913-02)

4659 - Port au Port - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

LNM/D. 19-MAI-2006

Rayer le feu FIG
(Voir la carte n° 1 P1) 48°42'10.0"N 058°40'27.0"W

(N2008003) LF(185.9) MPO(6303884-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un feu FIG 48°41'44.0"N 058°40'53.1"W
(Voir la carte n° 1 P1)

(N2008003) LF(185.9) MPO(6303884-02)

(P)Porter See CAUTION/Voir ATTENTION 48°41'48.0"N 058°39'30.0"W
(Voir la carte n° 1 A14)

MPO(6304002-01)

(P)Porter une note: 48°32'00.0"N 058°36'30.0"W
CAUTION
Owing to silting the channel to Fox Island River has changed. Mariners are cautioned that local knowledge is necessary and should exercise caution when navigating in the area. A patch will be issued when available.

ATTENTION
Le chenal menant à Fox Island River a changé en raison d'ensablement. Nous avertissons les navigateurs qu'une connaissance des lieux est nécessaire et qu'ils doivent être prudents en navigant dans cette région. Une annexe graphique va être publiée dès que possible.

(See Chart No 1 Section A 14.)

MPO(6304002-02)

4823 - Cape Ray to à Garia Bay - Carte nouvelle - 16-JAN-2004 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008
Porter un câble sous-marin joignant 47°36'00.0"N 058°42'20.9"W
47°35'39.0"N 058°41'51.8"W
47°35'34.0"N 058°41'50.6"W
47°35'10.9"N 058°42'22.2"W
47°34'54.0"N 058°42'24.8"W
47°30'38.4"N 058°47'22.0"W
47°21'08.9"N 058°57'50.1"W
47°18'59.2"N 059°00'09.2"W
47°18'11.3"N 059°00'44.6"W
47°17'06.2"N 059°02'13.0"W
et 47°16'22.0"N 059°03'01.8"W
MPO(6303984-01)

4827 - Hare Bay to à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983

01-AOÛT-2008 LNM/D. 08-AVR-2005
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée V28 47°31'29.3"N 056°08'11.3"W
(Voir la carte n° 1 Qf)

(N2008005) LF(128.6) MPO(6303913-02)

L/C4831 - Fortune Bay Northern Portion/Partie nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983

29-AOÛT-2008 LNM/D. 02-NOV-2007
Porter une roche dangereuse submergée de 2 mètres ou moins, rapporté 47°35'48.0"N 054°59'00.3"W
2008
(Voir la carte n° 1 K13, I3.2)

MPO(6303999-01)

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

22-AOÛT-2008 LNM/D. 04-AVR-2008
(T)Rayer la bouée à espar d'avertissement privée jaune, marquée SCBL 46°11'40.8"N 063°46'38.0"W
(Voir la carte n° 1 Qm)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Le déplacement est provisoire et sera déployé novembre 2008.

MPO(6303912-01)

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNMD. 25-MAI-2007

Coller l'annexe graphique ci-incluse

47°22'27.0"N 061°51'20.0"W

Annexe graphique téléchargement - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4956_PA_236627.pdf

MPO(6407691-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

4957 - Havre-Aubert - Nouvelle édition - 21-OCT-2005 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

LNMD. 20-AVR-2007

Rayer la profondeur de 3 mètres 1 décimètre.
(Voir la carte n° 1, I10)

47°14'12.3"N 061°49'30.5"W

MPO(6407666-02)

Rayer la profondeur de 3 mètres 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°13'59.7"N 061°49'42.9"W

MPO(6407666-06)

Remplacer la profondeur de 2 mètres 6 décimètres par une profondeur de 1 mètre 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°14'10.8"N 061°49'31.5"W

MPO(6407666-01)

Porter une profondeur de 2 mètres 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°14'12.5"N 061°49'30.9"W

MPO(6407666-03)

Porter une profondeur de 1 mètre 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)

47°14'12.9"N 061°49'29.4"W

MPO(6407666-04)

Porter une profondeur de 4 mètres 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)

47°14'04.2"N 061°49'37.7"W

MPO(6407666-05)

Porter une profondeur de 3 mètres 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°13'59.6"N 061°49'42.4"W

MPO(6407666-07)

6021 - Lake Muskoka - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-JUIL-2004 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNMD. 08-JUIN-2007

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L 30.1)

joignant 44°59'42.5"N 079°28'58.5"W
44°59'44.7"N 079°28'55.0"W
45°00'00.0"N 079°29'05.0"W
45°00'21.3"N 079°28'22.8"W
45°00'44.0"N 079°28'52.8"W
45°01'09.8"N 079°29'17.0"W
et 45°01'14.1"N 079°29'32.4"W

MPO(6603221-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6021 - Lake Muskoka - Feuille 2 - Nouvelle édition - 30-JUIL-2004 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNLM/D. 08-JUIN-2007

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L 30.1)

joignant 44°59'42.5"N 079°28'58.5"W
44°59'44.7"N 079°28'55.0"W
45°00'00.0"N 079°29'05.0"W
45°00'21.3"N 079°28'22.8"W
45°00'44.0"N 079°28'52.8"W
45°01'09.8"N 079°29'17.0"W
et 45°01'14.1"N 079°29'32.4"W
MPO(6603221-01)

6022 - Lake Rosseau and /et Lake Joseph - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

LNLM/D. 01-AOÛT-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1)

entre 45°09'22.8"N 079°40'39.8"W
et 45°09'22.6"N 079°40'35.5"W
MPO(6603225-01)

Porter une hauteur libre de 30pi
(Voir la carte n°1, D20)

45°15'22.5"N 079°38'45.5"W
MPO(6603225-03)

Porter une hauteur libre de 39pi
(Voir la carte n°1, D20)

45°08'16.0"N 079°40'59.0"W
MPO(6603225-04)

Porter une roche avec une profondeur connue de 5pi
(Voir la carte n°1, K14.2)

45°11'13.2"N 079°37'02.4"W
MPO(6603225-05)

6022 - Port Carling - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983

22-AOÛT-2008

LNLM/D. 01-AOÛT-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1)

entre 45°07'08.0"N 079°34'32.0"W
et 45°07'06.0"N 079°34'27.8"W
MPO(6603225-02)

6022 - Lake Rosseau and/et Lake Joseph - Feuille 2 - Nouvelle édition - 04-MARS-2005 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

LNLM/D. 08-JUIN-2007

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1)

joignant 45°10'50.0"N 079°42'36.3"W
45°10'49.0"N 079°42'17.0"W
et 45°10'45.0"N 079°42'00.8"W
MPO(6603220-01)

22-AOÛT-2008

LNLM/D. 01-AOÛT-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1)

entre 45°09'22.5"N 079°40'40.0"W
et 45°09'22.8"N 079°40'35.5"W
MPO(6603225-01)

Porter une hauteur libre de 30pi
(Voir la carte n°1, D20)

45°15'22.2"N 079°38'45.5"W
MPO(6603225-03)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une hauteur libre de 39pi
(Voir la carte n°1, D20) 45°08'16.2"N 079°40'59.2"W
MPO(6603225-04)

Porter une roche avec une profondeur connue de 5pi
(Voir la carte n°1, K14.2) 45°11'13.2"N 079°37'02.4"W
MPO(6603225-05)

6286 - Whitedog Dam to/à Minaki - Feuille 2 - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

22-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008

Rayer un câble sous-marin
(Voir la carte n° 1, L30.1) joignant 50°01'14.9"N 094°40'16.7"W
50°01'16.2"N 094°40'22.8"W
50°01'27.0"N 094°40'19.1"W
50°01'31.1"N 094°40'15.0"W
et 50°01'32.7"N 094°40'14.2"W
MPO(6603232-01)

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n° 1, L30.1) joignant 50°01'14.9"N 094°40'16.7"W
50°01'16.2"N 094°40'22.8"W
50°01'27.0"N 094°40'19.1"W
50°01'29.0"N 094°40'15.0"W
et 50°01'32.7"N 094°40'14.2"W
MPO(6603232-02)

29-AOÛT-2008 LNM/D. 22-AOÛT-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n° 1, L30.1) joignant 49°59'06.2"N 094°40'08.1"W
49°59'05.2"N 094°39'58.2"W
49°59'00.2"N 094°39'50.2"W
49°58'52.9"N 094°39'43.2"W
49°58'24.1"N 094°39'40.0"W
49°58'16.8"N 094°39'16.4"W
49°57'53.4"N 094°38'45.7"W
49°57'46.1"N 094°38'39.9"W
49°57'43.0"N 094°38'40.9"W
et 49°57'44.8"N 094°38'45.9"W
MPO(6603226-01)

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1) joignant 49°57'44.8"N 094°38'45.9"W
49°57'40.3"N 094°38'48.8"W
49°57'36.7"N 094°39'00.0"W
et 49°57'15.6"N 094°39'12.8"W
MPO(6603226-02)

6287 - Minaki to/à Kenora - Feuille 1 - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983

29-AOÛT-2008 LNM/D. 25-JUIL-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1) joignant 49°59'06.2"N 094°40'08.8"W
49°59'05.1"N 094°39'59.0"W
49°59'02.0"N 094°39'51.0"W
49°58'53.0"N 094°39'44.0"W
49°58'24.1"N 094°39'41.0"W
49°58'19.7"N 094°39'34.1"W
49°58'16.4"N 094°39'17.0"W

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un câble sous-marin (Voir la carte n°1, L30.1)	joignant 49°57'53.4"N 094°38'45.2"W 49°57'46.0"N 094°38'41.1"W 49°57'42.9"N 094°38'42.0"W et 49°57'44.2"N 094°38'47.0"W <i>MPO(6603226-01)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la carte n°1, L30.1)	joignant 49°57'44.2"N 094°38'47.0"W 49°57'40.3"N 094°38'49.9"W 49°57'36.5"N 094°39'01.0"W 49°57'29.5"N 094°39'07.8"W 49°57'03.2"N 094°39'20.3"W 49°56'48.5"N 094°39'37.5"W 49°56'32.0"N 094°40'04.0"W 49°56'03.2"N 094°41'12.0"W 49°55'55.1"N 094°41'19.0"W 49°55'42.8"N 094°41'36.2"W 49°55'36.7"N 094°41'41.3"W 49°55'26.9"N 094°41'35.0"W 49°55'20.5"N 094°41'24.5"W et 49°55'19.0"N 094°41'19.1"W <i>MPO(6603226-02)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la carte n°1, L30.1)	joignant 49°55'19.0"N 094°41'19.1"W 49°55'16.0"N 094°41'24.0"W 49°55'13.0"N 094°41'26.0"W 49°55'09.0"N 094°41'23.0"W 49°55'02.5"N 094°41'11.0"W 49°54'59.2"N 094°41'01.8"W 49°54'55.5"N 094°40'43.5"W 49°54'53.8"N 094°39'58.9"W 49°54'54.9"N 094°39'24.8"W 49°54'53.2"N 094°39'10.5"W et 49°54'50.0"N 094°39'09.0"W <i>MPO(6603226-03)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la carte n°1, L30.1)	joignant 49°54'11.8"N 094°38'14.4"W 49°54'09.5"N 094°38'08.0"W 49°54'07.0"N 094°38'05.5"W 49°53'57.1"N 094°38'03.0"W 49°53'40.7"N 094°37'53.5"W 49°53'02.0"N 094°37'54.0"W 49°52'56.8"N 094°37'48.0"W 49°52'56.8"N 094°37'38.0"W 49°53'03.5"N 094°36'52.4"W 49°53'03.5"N 094°36'25.4"W et 49°53'00.5"N 094°36'13.9"W <i>MPO(6603226-04)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6287 - Minaki to/à Kenora - side 2 - Feuille 2 - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983

29-AOÛT-2008

LNMD/D. 25-JUIL-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la carte n°1, L30.1)

joignant 49°53'18.0"N 094°37'52.2"W
49°53'02.0"N 094°37'54.0"W
49°52'56.8"N 094°37'48.0"W
49°52'56.8"N 094°37'38.0"W
49°53'03.5"N 094°36'52.4"W
49°53'03.5"N 094°36'25.4"W
et 49°53'00.5"N 094°36'13.9"W

MPO(6603226-04)

6421 - Hardie Island to/à Fort Good Hope - Nouvelle édition - 25-JAN-2008 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte

de 65°50'38.2"N 129°02'04.5"W
à 65°50'37.0"N 129°02'11.8"W

MPO(6603230-01)

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***811 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2008.**

Page 2-8

ENLEVER:

COMMUNICATION SITES LOCATED AT :				
Cartwright (NAD 83) 53°42'24"N 57°01'30"W				
Hopedale (NAD 83) 55°27'25"N 60°12'43"W				
Cartwright 53°43'38"N 56°58'09"W				
Goose Bay 53°18'12"N 60°31'27"W				
Nain 56°32'49"N 61°42'49"W				

AJOUTER:

(les changements sont montrés en gras)

COMMUNICATION SITES LOCATED AT :				
Cartwright (NAD 83) 53°42' 30 "N 57°01' 17 "W				
Hopedale (NAD 83) 55°27' 24 "N 60°12' 30 "W				
Cartwright (NAD 83) 53°43'38"N 56°58' 06 "W				
Goose Bay (NAD 83) 53°18'12"N 60°31'27"W				
Nain (NAD 83) 56°32'49"N 61°42'49" W				

Page 2-14 & 2-15

ENLEVER:

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. Lawrence 46°55'42"N 55°22'50"W				
St. Lawrence 46°55'06"N 55°22'51"W				
Cape Pine 46°36'57"N 53°32'05"W				
Fortune Head ♦ 47°04'02"N 55°50'52"W				

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-14 & 2-15

ENLEVER:

Hermitage 47°33'35"N 55°56'23"W				
Bay L'Argent 47°32'07"N 54°51'53"W				
Arnold's Cove 47°46'23"N 54°00'03"W				
Freshwater (NAD 83) 47°15'43"N 53°59'03"W				
Cuslett 46°58'28"N 54°09'15"W				

AJOUTER:

(les changements sont montrés en gras)

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. Lawrence (NAD 83) 46°55' 09 "N 55°22' 45 "W				
St. Lawrence (NAD 83) 46°55'06"N 55°22' 45 "W				
Cape Pine (NAD 83) 46° 37'00 "N 53° 31'58 "W				
Fortune Head ♦ (NAD 83) 47°04'02"N 55°50'52"W				
Hermitage (NAD 83) 47°33' 34 "N 55°56' 19 "W				
Bay L'Argent (NAD 83) 47°32' 00 "N 54°51' 46 "W				
Arnold's Cove (NAD 83) 47°46'23"N 53°59'59 "W				
Freshwater (NAD 83) 47°15' 44 "N 53°59'03"W				
Cuslett (NAD 83) 46°58'28"N 54°09'15"W				

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-17

ENLEVER:

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
Table Mountain 47°41'11"N 59°16'19"W				
Stephenville 48°33'17"N 58°45'44"W				
Pine Tree (NAD 83) 48°35'38"N 58°39'42"W				
Bonne Bay 49°36'10"N 57°57'28"W				
Mount Moriah 48°58'04"N 58°02'56"W				
Ramea Island 47°30'45"N 57°24'34"W				
Pointe Riche 50°41'55"N 57°24'40"W				

AJOUTER:

(les changements sont montrés en gras)

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
Table Mountain (NAD 83) 47°41' 14 "N 59°16' 26 "W				
Stephenville (NAD 83) 48°33'17"N 58°45' 32 "W				
Pine Tree (NAD 83) 48°35' 20 "N 58°39' 54 "W				
Bonne Bay (NAD 83) 49°36'10"N 57°57'28"W				
Mount Moriah (NAD 83) 48°58' 07 "N 58°02' 49 "W				
Ramea Island (NAD 83) 47°30'45"N 57°24' 31 "W				
Pointe Riche (NAD 83) 50°41' 59 "N 57°24' 19 "W				

Page 2-33

ENLEVER:

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. Anthony 51°29'56"N 55°49'30"W				
Comfort Cove 49°20'04"N 54°51'29"W				

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-33

ENLEVER:

Twillingate ♦ 49°41'10"N 54°48'00"W				
L'Anse aux Meadows 51°33'34"N 55°30'04"W				
Conche 50°53'41"N 55°53'09"W				
Fox Harbour (Labrador) 52°22'18"N 55°39'36"W				

AJOUTER:

(les changements sont montrés en gras)

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. Anthony (NAD 83) 51° 30'00" N 55°49' 26" W				
Comfort Cove (NAD 83) 49° 16'26" N 54° 52'32" W				
Twillingate ♦ (NAD 83) 49°41'10"N 54°48'00"W				
L'Anse aux Meadows (NAD 83) 51° 34'20" N 55° 29'27" W				
Conche (NAD 83) 50°53'41"N 55°53' 03" W				
Fox Harbour (Labrador) (NAD 83) 52°22' 10" N 55°39' 42" W				

Page 2-35

ENLEVER:

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. John's 47°36'40"N 52°40'01"W				
Cape Bonavista 48°41'46"N 53°17'03"W				
Victoria 47°49'54"N 53°18'05"W				
Lumsden 49°17'00"N 53°35'17"W				

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-35

AJOUTER:

(les changements sont montrés en gras)

COMMUNICATION SITES LOCATED AT:				
St. John's (NAD 83) 47°36'40"N 52°40'01"W				
Cape Bonavista (NAD 83) 48°41'48"N 53°05'18"W				
Victoria (NAD 83) 47°49'54"N 53°18'05"W				
Lumsden (NAD 83) 49°17'14"N 53°35'05"W				

Page 2-36

ENLEVER :

2007	2598J3E	<p>RADIOTÉLÉPHONIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avis à la navigation : Près de la côte - Cape Pine à Twillingate Au large - nord de l'Atlantique jusqu'à Cape Bauld. • Avis à la navigation pour les chaînes Lorán-C 5930 et 7270. • Avis à la navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés. • Avis aux pêcheurs (lorsque disponibles).
2207	2598J3E	<p>RADIOTÉLÉPHONIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Synopsis technique et prévisions maritimes pour les régions 232, 233, 234, 235, 236, 237 et 238. • Lisière des glaces et conditions des glaces pour la côte est de Terre-Neuve au sud du détroit de Belle-Isle et ses approches.

AJOUTER :

2007	2598J3E	<p>RADIOTÉLÉPHONIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Synopsis technique et prévisions maritimes pour les régions 232, 233, 234, 235, 236, 237 et 238. • Lisière des glaces et conditions des glaces pour la côte est de Terre-Neuve au sud du détroit de Belle-Isle et ses approches.
2207	2598J3E	<p>RADIOTÉLÉPHONIE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avis à la navigation : Près de la côte - Cape Pine à Twillingate Au large - nord de l'Atlantique jusqu'à Cape Bauld. • Avis à la navigation pour les chaînes Lorán-C 5930 et 7270. • Avis à la navigation révisant la position de chaque plate-forme d'exploration et navire d'exploitation signalés. • Avis aux pêcheurs (lorsque disponibles).

Page 2-56

ENLEVER :

POINTE EDWARD, RIVIÈRE ST-CLAIR FEU ANTÉRIEUR DE L'ALIGNEMENT 43°00'09.3"N 82°24'59.1"W	10	360	-- (M)	Saison de navigation seulement.
---	----	-----	-----------	---------------------------------

PARTIE 4 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Paragraphe 59, lignes 1 à 3

Supprimer : « • Plusieurs **réservoirs** de ... cap aux Meules. »

(Q2008-033.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 61, lignes 7 et 8

Supprimer : « Une zone **draguée** ... au havre. »

Remplacer par : Un **haut-fond**, couvert de 5 m d'eau, gît directement sur la route de l'alignement.

(Q2008-033.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 63, lignes 2 et 3

Supprimer : (2003) de 5,3 m

Remplacer par : (2005) de 5,2 m

(Q2008-033.3)

Chapitre 2 — Paragraphe 63, ligne 5

Supprimer : (2003) variant entre 5,1 et 7,5 m

Remplacer par : (2005) variant entre 5,3 et 7,4 m

(Q2008-033.4)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 3 — Aux environs du paragraphe 189, **Tableau 3.5 Quais du port de Rimouski-Est**

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur mètres
Quai Est	
3	4,8 * (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2006)
4	4,8 * (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2006)
5	4,8 * (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2006)

(Q2008-028.1)

PARTIE 5 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
TERRE-NEUVE							
51.65	Wharf Rock - Bouée lumineuse PS2	47 23 43.3 54 34 40.1	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PS2".	À longueur d'année. Carte:4619 Éd. 08/08(N08-009)
128.6	Fish Rock - Bouée lumineuse V28	47 31 29.3 56 08 11.3	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "V28".	À longueur d'année. Carte:4644 Éd. 08/08(N08-005)
185.9 H201	Fox Brook	48 41 44 58 40 53.1	Fl G	3s	2.0	3 Mât cylindrique. 2.6	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. À longueur d'année. Carte:4659 Éd. 08/08(N08-003)
ATLANTIQUE							
435.5	Lunenburg Bay - Bouée de danger isolée lumineuse EF	44 19 56.5 64 13 22.6	Fl(2) W	5s	.....	Espar, noire, rouge et noire, marquée "EF".	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 08/08(F08-029)
898	Pictou Island, brise-lames	Coin SE. du brise- lames Ouest. 45 48 09.5 62 35 08.4	Fl G	4s	4.9	4 Tour à claire-voie carrée. 4.0	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4483 Éd. 08/08(G08-044)
1015 H1044	Port Borden, brise- lames	Extrémité SW. du brise-lames. 46 14 38.9 63 41 50.3	Fl R	4s	4.5	3 Mât cylindrique. 2.8	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4905 Éd. 08/08(G08-043)
1025	Fishing Cove	Extrémité du brise- lames. 46 24 26.2 64 08 04.9	Fl R	3s	8.0	5 Mât de révérence. 6.1	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4905 Éd. 08/08(G08-046)
1047.05	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE13						Rayer du Livre. Carte:4425 Éd. 08/08(G08-033)
1047.051	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE14	46 25 50 62 50 04.4	Fl R	4s	.....	..... Rouge, marquée "JE14".	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 08/08(G08-032)
1049.12	Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH7/5	46 24 54 63 02 23.4	Fl G	4s	.....	..... Espar verte, marquée "JH7/5".	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 08/08(G08-037)
1079							Rayer du Livre.
1080	Alberton - alignement intérieur						Carte:4492 Éd. 08/08(G08-038, 039)

PARTIE 5 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1569 H1909	Havre Gethsémani - alignement	Côté Ouest de l'île Dos-de-Cheval. 50 12 28.3 60 41 15.4	F	R	.....	10.0	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 6.3	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1570 H1909.1		357°22' 80.4 m du feu antérieur.	F	R	.....	12.9	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.

Carte:4452
Éd. 08/08(Q08-048)

EAUX INTÉRIEURES

684.5	<i>Fighting Island - Bouée lumineuse Nord D104</i>	<i>Abords de l'extrémité Nord de l'île. 42 15 00 83 07 05.5</i>	<i>Fl</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Rouge, marquée "D104".</i>	<i>(Espar d'hiver). Saisonnier.</i>
768	Point Edward - alignement	Sur la plage, à l'Est de l'embouchure de la rivière St-Clair. 43 00 09.3 82 24 59.1	F	R	.....	12.7	16	Tour cylindrique blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 9.5	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
769		180°20' 652.3m du feu antérieur.	F	R	.....	36.6	16	Sur le pont, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
961	Pinetree Point - alignement	Sur la pointe. 45 46 03.3 80 36 58.6	F	R	.....	8.1	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange.	Saisonnier.
962		076° 121.9m du feu antérieur.	F	R	.....	12.9	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange.	Saisonnier.
1092.5	Entrée de Michipicoten River	47 55 59.7 84 51 06.9	Iso	W	4s	5.7	4	Mât cylindrique.	Saisonnier.

Carte:14853(É.-U.)
Éd. 08/08(B08-088)

Carte:2293
Éd. 08/08

Carte:2315
Éd. 08/08(D08-025)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)